

AUSSTELLUNGEN EXPOSITIONS EXHIBITIONS 2015

BESUCHERINFO/INFOS VISITEURS

ÖFFNUNGSZEITEN / HEURES D'OUVERTURE / OPENING HOURS
Montag geschlossen / Lundi fermé / Closed on Mondays
Dienstag / Mardi / Tuesday 10h – 21h
Mittwoch – Sonntag / Mercredi – Dimanche / Wednesday – Sunday 10h – 17h

FEIERTAGE / JOURS FÉRIÉS / HOLIDAYS
www.kunstmuseumbern.ch

EINTRITTE / PRIX D'ENTRÉE / ADMISSION FEES
Sammlung / Collection CHF 7.00 / CHF 5.00
Ausstellungen bis / Expositions jusqu'à / Exhibitions up to CHF 26.00

ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN / VISITES COMMENTÉES PUBLIQUES / PUBLIC GUIDED TOURS
Siehe detailliertes Ausstellungsprogramm und Internet /
Veillez consulter les programmes des expositions et le site internet /
See calendar for exact dates

GRUPPENFÜHRUNGEN / VISITES COMMENTÉES POUR GROUPES / GUIDED TOURS FOR GROUPS
T +41 31 328 09 11, F +41 31 328 09 10, vermittlung@kunstmuseumbern.ch

Programmänderungen bleiben vorbehalten / Le programme demeure sous réserve de modifications / The program is subject to change

KUNSTMUSEUM BERN DIGITAL

BLEIBEN SIE AUF DEM LAUFENDEN
ECHANGEONS-NOUS !
KEEP IN TOUCH

KURZFILME ZU WERKEN AUS DER SAMMLUNG
CLIP VIDÉOS DES CHEF-D'ŒUVRES DE LA COLLECTION
VIDEO HIGHLIGHTS OF WORKS FROM THE COLLECTION

facebook

twitter

YouTube

> www.facebook.com/kunstmuseumbern
> www.twitter.com/kunstmuseumbern

> www.youtube.com/kunstmuseumbern

KUNST
MUSEUM
BERN **BLOG**

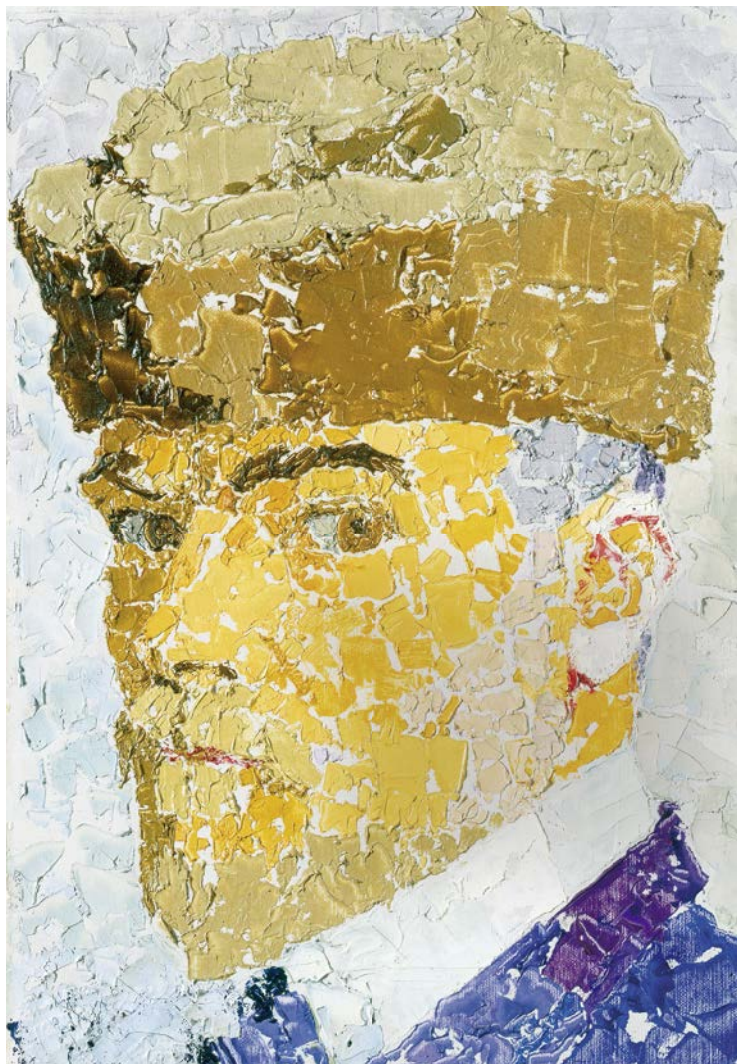
> <http://blog.kunstmuseumbern.ch>

**KUNST
MUSEUM
BERN**

Kunstmuseum Bern, Hodlerstrasse 8 – 12, CH – 3000 Bern 7
t +41 31 328 09 44, info@kunstmuseumbern.ch
www.kunstmuseumbern.ch, Di 10h – 21h, Mi – So 10h – 17h

CREDIT SUISSE
Partner des Kunstmuseum Bern

 **Burgergemeinde
Bern**



AUSSTELLUNGEN / EXPOSITIONS / EXHIBITIONS 2014 – 2015

NEU IN DER SAMMLUNG: AUGUST GAUL UND MARTIN LAUTERBURG

DEUX NOUVEAUX VENUS DANS LA COLLECTION : AUGUST GAUL ET MARTIN LAUTERBURG

NEW ADDITIONS TO THE COLLECTION: AUGUST GAUL AND MARTIN LAUTERBURG

22.08.2014 – 11.01.2015

BETHAN HUWS: READING DUCHAMP, RESEARCH NOTES 2007 – 2014

24.10.2014 – 01.02.2015

DIE FARBE UND ICH. AUGUSTO GIACOMETTI

LA COULEUR ET MOI. AUGUSTO GIACOMETTI

COLOR AND I. AUGUSTO GIACOMETTI

19.09.2014 – 08.02.2015

NAKIS PANAYOTIDIS. DAS UNSICHTBARE SEHEN

NAKIS PANAYOTIDIS. VOIR L'INVISIBLE

NAKIS PANAYOTIDIS. SEEING THE INVISIBLE

21.11.2014 – 15.03.2015

IM HIER UND JETZT! SCHWEIZER KUNST DER LETZTEN 30 JAHRE AUS DER SAMMLUNG KUNST HEUTE

ICI ET MAINTENANT! L'ART SUISSE DES DERNIÈRES 30 ANNÉES DE LA COLLECTION KUNST HEUTE

IN THE HERE AND NOW! SWISS ART OF THE LAST 30 YEARS FROM THE KUNST HEUTE COLLECTION

24.10.2014 – 26.04.2015

Augusto Giacometti

Selbstbildnis, 1910

Öl auf Leinwand, 41 x 31 cm

Bündner Kunstmuseum Chur

© Bündner Kunstmuseum Chur / Erbgemeinschaft Nachlass Augusto Giacometti



MAX GUBLER. EIN LEBENSWERK

MAX GUBLER. TOUTE UNE VIE

MAX GUBLER. A LIFE'S WORK

13.03. – 02.08.2015

Eröffnung / Ouverture / Opening: 12.03.2015, 18h30

Das Werk des Schweizer Künstlers Max Gubler (1898–1973) ist geprägt von einem ausdrucksstarken Realismus und grosser malerischer Eigenständigkeit. Gubler galt bis in die 1960er Jahre als «einziges Genie der Schweizer Malerei», geriet nach seiner Einweisung in eine psychiatrische Klinik jedoch eher in Vergessenheit. Werke seiner letzten vier Schaffensjahre wurden unter Verschluss gehalten und sind nun zugänglich. Das Kunstmuseum Bern organisiert die erste wirkliche Retrospektive Max Gublers auch aus Anlass eines bedeutenden Werklegats, das 2010 in die Sammlung gelangte.

L'œuvre du peintre Max Gubler (1898 – 1973) se distingue par son réalisme expressif et sa grande originalité picturale. Considéré jusque dans les années 1960 comme le « seul génie de la peinture suisse », l'artiste verra sa célébrité s'estomper après son internement en clinique psychiatrique et il finira par tomber dans l'oubli. Longtemps tenues sous séquestre, ses œuvres des dernières années sont désormais accessibles publiquement. Le Musée des Beaux-Arts de Berne a mis à profit cette situation pour organiser la première vraie rétrospective de Max Gubler, d'autant que sa collection s'est elle-même enrichie en 2010 d'un important legs d'œuvres de l'artiste.

A highly original Swiss painter, Max Gubler (1898 – 1973) produced an oeuvre that was strongly informed by a very expressive realism. While Gubler was seen as the “only genius in Swiss painting” until well into the 1960s, he was all but forgotten after being committed to the care of a psychiatric clinic. The works he painted in the last four years of his artistic career were locked away for a long time and are only now open to the public. The Kunstmuseum Bern is organizing the first real retrospective of Max Gubler's work in response to a significant part of his artistic legacy becoming part of the museum's collection in 2010.

Kuratoren / Commissaires / Curators: Daniel Spanke, Beat Stutzer

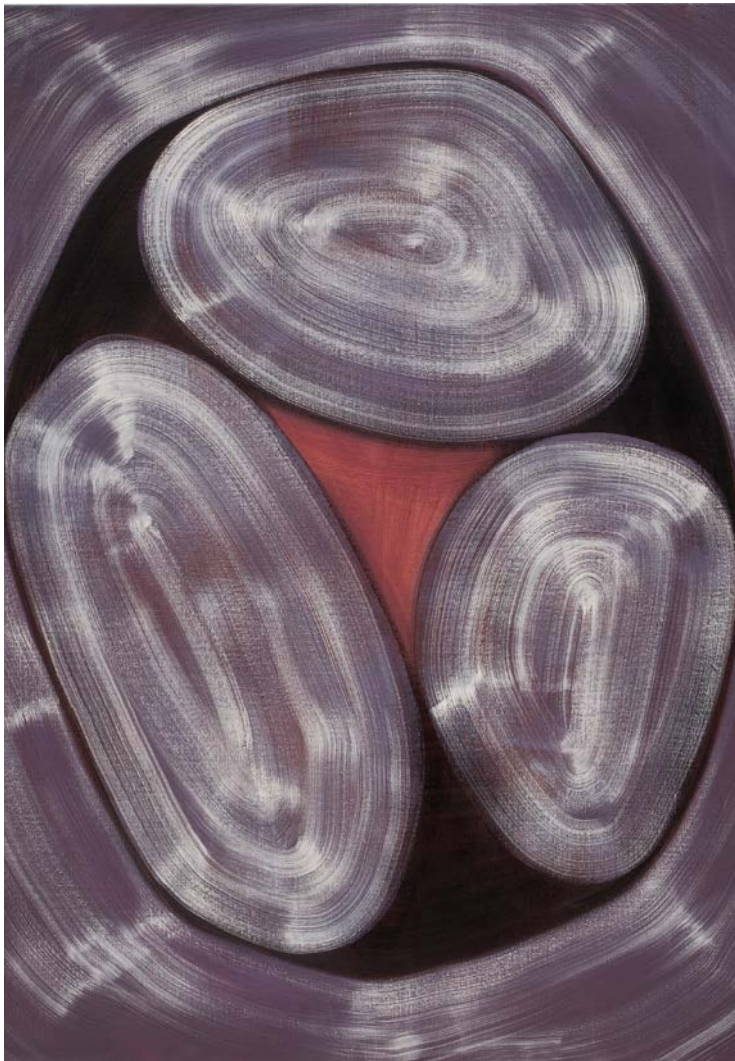
Max Gubler

Doppelbildnis mit Katze, um 1952

Öl auf Leinwand, 162 x 130 cm

Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen

© Eduard, Ernst und Max Gubler-Stiftung, Zürich



STEIN AUS LICHT. KRISTALLVISIONEN IN DER KUNST
PIERRE DE LUMIÈRE. VISIONS DU CRISTAL DANS L'ART
STONE OF LIGHT. CRYSTAL VISIONS IN ART
24.04. – 06.09.2015

Eröffnung / Ouverture / Opening: 23.04.2015, 18h30

Der Kristall ist kostbar, hat klare Strukturen und symbolisiert das Geistige in der Materie. Deshalb hat er Künstler seit der Romantik inspiriert. Der gotische Lichtdom wird bei C.D. Friedrich zum Sinnbild der Erneuerung. Moderne Architekten wie Bruno Taut nehmen diese Idee auf und Maler wie Lyonel Feininger, Adolf Hölzel und Paul Klee kristallisieren ihre Bilder gleichsam. Für Joseph Beuys symbolisiert der Kristall den Kältepol analytischen Denkens, während Meret Oppenheim wieder magische Aspekte entdeckt. Durch die Brille des Kristalls wirft die Ausstellung einen Blick auf die Kunst von der Romantik bis in die Gegenwart.

Prisé pour sa transparence, doté d'une structure régulière, le cristal incarne le spirituel au cœur de la matière. Il deviendra de ce fait une source d'inspiration pour les artistes à partir de l'époque romantique. Dans l'œuvre de C. D. Friedrich, la cathédrale de lumière gothique est un symbole de renouveau. Ce concept sera repris par certains architectes modernes, Bruno Taut notamment, tandis que des peintres comme Lyonel Feininger, Adolf Hölzel ou Paul Klee feront de la structure cristalline un élément de composition picturale. Meret Oppenheim se mettra en quête des propriétés magiques du cristal et Joseph Beuys y verra le symbole du pôle froid de la pensée analytique. L'exposition examine l'art du romantisme à nos jours à la lumière du cristal.

Crystal is precious. It has a regular structure and symbolizes spirituality in matter. For this reason it has inspired artists since romanticism. The Gothic cathedral, the architecture of light, is seen as a symbol of renewal by C.D. Friedrich. Modern architects such as Bruno Taut again took up this notion, and artists such as Lyonel Feininger, Adolf Hölzel and Paul Klee made their paintings resemble crystalline structures. Joseph Beuys saw crystal as symbolizing the cold pole of analytical thought, whereas Meret Oppenheim rediscovered its magical qualities. The exhibition focuses on art from romanticism to the present through a crystal lens.

Kurator / Commissaire / Curator: Daniel Spanke

Robert Zandvliet
Tanga (aus der Serie STONES), 2012
Tempera auf Leinwand, 172 x 144 cm
Courtesy Bernhard Knaus Fine Art, Frankfurt
© Der Künstler

TOULOUSE-LAUTREC UND DIE PHOTOGRAPHIE

TOULOUSE-LAUTREC ET LA PHOTOGRAPHIE

TOULOUSE-LAUTREC AND PHOTOGRAPHY

28.08. – 13.12.2015

Eröffnung / Ouverture / Opening: 27.08.2015, 18h30

Henri de Toulouse-Lautrec (1864 – 1901) hat selbst nie fotografiert, liess jedoch seine Modelle und sich selbst immer wieder von anderen fotografieren. Vor allem aber besass er ein fotografisches Auge wie kaum ein anderer Künstler seiner Zeit. Das zeigen seine ungeschönten Darstellungen des Pariser Amusiertviertels Montmartre, aber auch die steilen Perspektiven und kühnen Bildausschnitte. Die Ausstellung konfrontiert Gemälde, Zeichnungen, Lithographien und Plakate des weltbekanntesten Künstlers mit zeitgenössischen Fotografien, die ihm oft als Vorlage dienten.

Henri de Toulouse-Lautrec (1864-1901) ne fit jamais œuvre de photographe, mais il fit réaliser par d'autres de nombreuses photographies de lui et de ses modèles. Il importe toutefois de souligner que Toulouse-Lautrec avait avant tout un œil de photographe, qu'il était à peu près le seul à posséder parmi les artistes de son temps. En témoignent ses représentations sans fard des hauts lieux de divertissement de Montmartre, mais aussi ses perspectives abruptes et ses cadrages audacieux. L'exposition se propose de confronter des peintures, des dessins, des lithographies et des affiches de cet artiste de renommée mondiale avec des photographies d'époque qui lui ont fréquemment servi de modèles.

While never taking pictures himself, Henri de Toulouse-Lautrec (1864 – 1901) often had himself and his models photographed. Indeed, his photographic eye hardly found an equal among contemporary artists. This is evidenced by his unrelenting portrayals of the Parisian nightclub district as well as the wide-angle perspective he liked to use for his scenes—and not least by his daring compositions. The exhibition juxtaposes the paintings, drawings, lithographs and posters executed by this world-famous artist with contemporary photographs, many of which he used as models for his work.

Gastkurator / Commissaire invité / Guest curator: Rudolf Koella

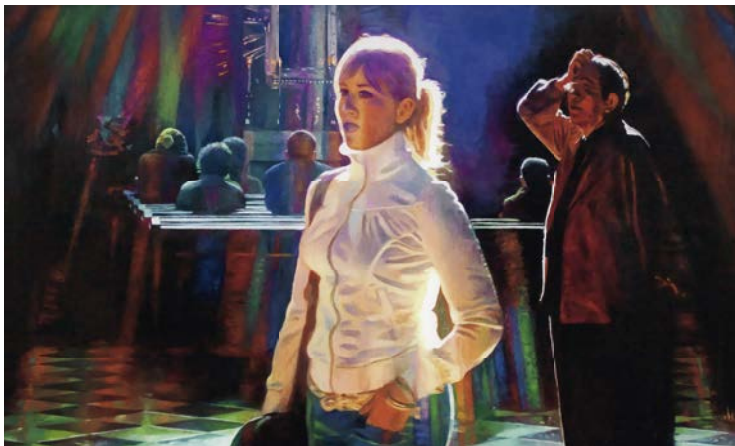


Maurice Guibert

Toulouse-Lautrec porträtiert Toulouse-Lautrec, um 1894

Fotografie

© Musée Toulouse-Lautrec, Albi, Tarn, France



SILVIA GERTSCH, XERXES ACH: SINNESREIZE

SILVIA GERTSCH, XERXES ACH : MAGIES SENSORIELLES

SILVIA GERTSCH, XERXES ACH: EMBRACING SENSATION

23.10.2015 – 07.02.2016

Eröffnung / Ouverture / Opening: 22.10.2015, 18h30

Silvia Gertschs (*1963) Hinterglasmalereien zeigen Kinder und junge Menschen, die spielen, in der Sonne baden oder auf der Strasse schlendern. Xerxes Achs (*1957) abstrakte Farbfelder widmen sich dagegen Mikrophänomenen, bei denen Licht auf unterschiedliche Oberflächen trifft. Trotz ihrer verschiedenen Ausdrucksformen beschäftigen sich die beiden Berner Künstler immer wieder mit denselben Motiven: der sinnlichen Erkenntnis und der Flüchtigkeit des Lebens.

Les peintures sur verre de Silvia Gertsch (née en 1963) montrent des enfants et des jeunes gens jouant, se baignant au soleil ou flânant dans les rues. A l'opposé, Xerxes Ach (né en 1957) réalise des monochromes, dans des matériaux destinés à créer des microphénomènes de réflexion de la lumière. Les deux Bernois usent de modes d'expression différents et pourtant leurs principales préoccupations sont les mêmes : l'expérience sensible et le caractère éphémère de l'existence.

Silvia Gertsch (b. 1963) paints children and young people while they play, sunbathe or stroll in the streets in her oil-behind-glass paintings. Xerxes Ach's (b. 1957) abstract color field paintings are devoted to micro-phenomena created by the way light reacts with various types of surfaces. Despite their different modes of expressing themselves in art, both these Bernese artists take recourse to the same motifs: knowledge acquired via the sensations and the transitoriness of life.

Kuratorin / Commissaire / Curator: Kathleen Bühler

Silvia Gertsch

St. Stephen's Cathedral III, 2013

Öl hinter Glas, 86 x 145 cm

Courtesy of the artist und Galerie Monica de Cardenas

© Die Künstlerin

Xerxes Ach

Red Wave, 2014

Eitempera auf Baumwolle, 90 x 95 cm

Courtesy of the artist und Galerie Monica de Cardenas

© Der Künstler





RICCO WASSMER (1915 – 1972). ZUM 100. GEBURTSTAG
RICCO WASSMER (1915 – 1972). 100E ANNIVERSAIRE
RICCO WASSMER (1915 – 1972). HIS CENTENARY BIRTHDAY
27.11.2015 – 13.03.2016
Eröffnung / Ouverture / Opening: 26.11.2015, 18h30

Das verlorene Kinderparadies, schlanke Jünglinge und die Sehnsucht nach der Ferne: Diese Themen beherrschen die surreal anmutenden Gemälde des Schweizer Künstlers Ricco Wassmer. Anlässlich seines 100. Geburtstags zeigt das Kunstmuseum Bern mit über 200 Leihgaben eine umfassende Retrospektive, darunter viele Werke, die zum ersten Mal öffentlich zu sehen sind.

Paradis perdu de l'enfance, jeunes gens aux corps élancés, nostalgie des pays lointains, tels sont les grands thèmes des peintures empreintes d'atmosphères surréelles de l'artiste suisse Ricco Wassmer. À l'occasion du centième anniversaire de sa naissance, le Musée des Beaux-Arts de Berne présente une vaste rétrospective qui réunit plus de deux cents œuvres dont c'est, pour nombre d'entre elles, la première exposition publique.

The lost paradise of childhood, willowy youths and a yearning for far-off places: these are the dominant subjects in the rather surreal paintings of the Swiss artist Ricco Wassmer. On the occasion of his centenary birthday, the Kunstmuseum Bern is presenting a comprehensive retrospective of his oeuvre with over 200 loans, many of which the public will be able to view for the very first time.

Kurator / Commissaire / Curator: Marc-Joachim Wasmer

Ricco Wassmer [eigtl. Erich Hans Wassmer]
La roue, 1957
Öl auf Leinwand, 55 x 38 cm
Privatbesitz, Schweiz
© Ruedi A. Wassmer, Zürich



DIE SAMMLUNG DES KUNSTMUSEUMS BERN
LA COLLECTION DU KUNSTMUSEUM BERN
THE COLLECTION OF THE KUNSTMUSEUM BERN

Das Kunstmuseum Bern ist das älteste Kunstmuseum der Schweiz mit einer permanenten Sammlung. Werke von Paul Klee, Pablo Picasso, Ferdinand Hodler, Meret Oppenheim haben das Kunstmuseum Bern zu einer Institution mit Weltruf gemacht. Die stets wachsende und sich wandelnde Sammlung reicht von der Gotik bis zur Gegenwart und besteht derzeit aus über 4'000 Gemälden und Skulpturen sowie rund 45'000 Handzeichnungen, Druckgraphiken, Fotografien, Videos und Filmen. Damit ist sie nicht nur eine der wichtigsten und vielfältigsten Sammlungen in der Schweiz, sondern besitzt vor allem dank den Werkgruppen der klassischen Moderne internationale Bedeutung.

Le Musée des Beaux-Arts de Berne, le plus ancien de Suisse, abrite une collection permanente riche de plus de huit siècles. Les œuvres de Paul Klee, Pablo Picasso, Ferdinand Hodler et Meret Oppenheim ont contribué à faire du Musée des Beaux-Arts de Berne une institution de réputation internationale. La collection, en constante évolution et mutation, comprend actuellement plus de 4'000 peintures et sculptures et près de 45'000 dessins, gravures, photographies, films et vidéos. Elle n'est donc pas seulement une des collections les plus importantes et les plus diversifiées de Suisse, mais son important groupe d'œuvres d'art moderne du début du 20^e siècle lui confère également une valeur de portée internationale.

The Kunstmuseum Bern is the oldest fine art museum in Switzerland with a permanent collection. It enjoys a worldwide reputation thanks to works by Paul Klee, Pablo Picasso, Ferdinand Hodler, and Meret Oppenheim. Its ever-growing holdings currently encompass over 4,000 paintings and sculptures, as well as some 45,000 drawings, engravings, photographs, films, and videos. This makes it not only one of the most outstanding and multifarious collections in Switzerland but also one of international significance due to its collections of works from the "classical" modern era.

Félix Vallotton
Die Entführung der Europa, 1908
Öl auf Leinwand, 130 x 162 cm
Kunstmuseum Bern, Geschenk Prof. Hans R. Hahnloser, Bern



KUNSTMUSEUM BERN @ PROGR: FENÊTRE SUR LE CONTEMPORAIN – ŒUVRES DE LA COLLECTION
KUNSTMUSEUM BERN @ PROGR: WINDOWS ON THE PRESENT – WORKS FROM THE COLLECTION

Der Ausstellungsraum Kunstmuseum Bern @ PROGR ist ein Off-Space für Gegenwartskunst. Hier zeigt das Kunstmuseum Bern in Kooperation mit der Stadtgalerie jährlich gut acht Präsentationen mit Werken aus der Sammlung des Museums. In der Vergangenheit gehörten zu den ausgestellten Künstlern unter anderem Marina Abramovic, Raymond Pettibon, Luzia Hürzeler, Carlo Lischetti, Kotscha Reist und Cécile Wick.

Kunstmuseum Bern @ PROGR est un espace d'exposition hors les murs dédié à l'art contemporain. En coopération avec la Stadtgalerie, le Musée des Beaux-Arts de Berne y présente des œuvres de sa collection, une petite dizaine chaque année. Parmi les artistes qui y furent exposés par le passé, on peut citer Marina Abramovic, Raymond Pettibon, Luzia Hürzeler, Carlo Lischetti, Kotscha Reist et Cécile Wick.

The exhibition space Kunstmuseum Bern @ PROGR is a non-commercial, non-traditional space for contemporary art. It is here that the Kunstmuseum Bern, jointly with the Stadtgalerie, annually mounts some eight presentations with work from the Kunstmuseum's collection. Marina Abramovic, Raymond Pettibon, Luzia Hürzeler, Carlo Lischetti, Kotscha Reist and Cécile Wick are among the artists whose work was exhibited at this venue in the past.

Kuratorin / Commissaire / Curator: Kathleen Bühler

PREISVERLEIHUNG UND PRÄSENTATION DES CREDIT SUISSE FÖRDERPREISES VIDEOKUNST 2015
REMISE ET EXPOSITION DU PRIX CREDIT SUISSE D'ART VIDÉO 2015
AWARD PRESENTATION CEREMONY OF THE CREDIT SUISSE VIDEO ART SPONSORSHIP AWARD 2015
06.03. – 04.04.2015

Eröffnung / Ouverture / Opening: 05.03.2015, 18h

Kuratorin / Commissaire / Curator: Kathleen Bühler

**KUNST
MUSEUM
BERN**

PROGR
ZENTRUM FÜR KULTURPRODUKTION

KUNSTMUSEUM BERN@PROGR

Hodlerstrasse 1, CH - 3000 Bern 7, T +41 31 328 09 44
info@kunstmuseumbern.ch, www.kunstmuseumbern.ch
Mi – Fr 14h – 18h, Sa 12h – 18h



AUSSTELLUNGEN / EXPOSITIONS / EXHIBITIONS 2014 – 2015

ANTONY GORMLEY. EXPANSION FIELD

05.09.2014 – 11.01.2015

PAUL KLEE. SONDERKLASSE – UNVERKÄUFLICH

PAUL KLEE. CLASSE SPÉCIALE – PAS À VENDRE

PAUL KLEE. SPECIAL CLASS – NOT FOR SALE

21.10.2014 – 01.02.2015

HENRY MOORE

30.01. – 25.05.2015

KLEE IN BERN

KLEE À BERNE

KLEE IN BERN

14.02.2015 – 17.01.2016

CATHERINE GFELLER – KÜNSTLERISCHE KOOPERATION

CATHERINE GFELLER – COOPÉRATION ARTISTIQUE

CATHERINE GFELLER – ARTISTIC COOPERATION

AB FEBRUAR 2015 / À PARTIR DE FÉVRIER 2015 / FROM FEBRUARY 2015

KLEE & KANDINSKY

19.06. – 27.09.2015

ABOUT TREES

16.10.2015 – 24.01.2016



**Zentrum Paul Klee
Bern**

Zentrum Paul Klee, Monument im Fruchtländ 3, Postfach, 3000 Bern 31
Tel. +41 (0)31 359 01 01, Fax +41 (0)31 359 01 02
info@zpk.org, www.zpk.org
DI – SO 10h – 17h, MO geschlossen